

Korte studies in Efeze (13)

Volheid (2)

Het werkwoord *plero-oo*, ‘vol maken’, komt in de brief aan de Efeziërs in de volgende teksten voor.

‘En Hij heeft alle dinge naan Zijn voeten onderworpen en heeft Hem als hoofd over alle dingen gegeven aan de gemeente, die Zijn lichaam is en de volheid van Hem Die alles in allen VOL MAAKT¹.’ (Ef. 1:22, 23).

‘[...] opdat u ten volle zou kunnen begrijpen, met alle heiligen, wat de breedte en lengte en diepte en hoogte is, en u de liefde van Christus zou kennen, die de kennis te boven gaat, opdat u VOLGEMAAKT zou worden tot al de volheid van God.’ (Ef. 3:18, 19).

‘Degene Die neergedaald is, is ook Degene Die opgevaren is ver boven alle hemelen om alle dingen VOL TE MAKEN.’ (Ef. 4:10).

‘En wordt niet dronken van wijn, waarin losbandigheid is, maar word VOLGEMAAKT met de Geest.’ (Ef. 4:18).

Omdat we zeker ook de teksten in de brief aan de Kolossenzen bij ons onderzoek moeten betrekken, schrijf ik die hieronder ook op. Probeer de plaats en context waarin ze staan je eigen te maken. Probeer ook al wat overeenkomsten in de teksten onderling te vinden.

‘Daarom houden wij ook niet op, vanaf de dag dat wij het gehoord hebben, voor u te bidden en te smekendat u VOLGEMAAKT mag worden met de kennis van Zijn wil, in alle wijsheid en geestelijk inzicht.’ (Kol. 1:9).

‘Daarvan ben ik een dienaar geworden, overeenkomstig de taak in de dienst van God, die mij met het oog op u gegeven is om het Woord van God VOL TE MAKEN.’ (Kol. 1:26).

‘En u bent in Hem VOLGEMAAKT² in Hem, Die het Hoofd is van iedere overheid en macht.’ (Kol. 2:10).

‘Epafras groet u, die er een van u is, een dienstknecht van Christus, die altijd voor u strijdt in de gebeden, opdat u, volmaakt en VOLGEMAAKT³ vaststaat in heel de wil van God.’ (Kol. 4:12).

‘En zeg tegen Archippus: Let op de bediening die u aangenomen hebt in de Heere, dat u die VOL MAAKT.’ (Kol. 4:17).

Als we al deze teksten op ons in laten werken, kan het haast niet anders dat we ons verwonderen. Wat betekent dit allemaal? Wat bedoelt Paulus bijvoorbeeld met ‘volgemaakt te worden tot heel de volheid van God’? Wat betekent het om ‘volgemaakt te zijn in Hem’? Dat zijn het soort vragen waar we in de komende studies een antwoord op zullen proberen te vinden. We weten dus dat

¹ Ik weet dat ik in plaats van ‘vol maken’ ‘volmaken’ zou moeten schrijven. Grammaticaal is dat juist. Maar *vólmaken* en *volmáken* – let op de klemtoon – zijn twee verschillende woorden. Het verschil wil ik juist in de brieven aan de Efeziërs en de Kolossenzen duidelijk hebben. Natuurlijk zijn ze in het Nederlands aan elkaar gerelateerd, maar in het Grieks zijn het twee totaal verschillende woorden.

² ‘Volmaakt’ is hier een verkeerde vertaling. Het Griekse werkwoord heeft de betekenis van ‘vullen’.

³ Hier staan ‘volmaakt’ en ‘volgemaakt’ in één tekst en moeten ze dus wel verschillend vertaald worden. De HSV vertaalt nu, bijzonder genoeg, het woord *plero-oo* met ‘volkomen’; consequenter zou hier geweest zijn om het ook met ‘volmaakt’ te hebben vertaald en het eerste woordje *teleio-oo* met ‘volkomen’. *Teleio-oo* heeft de betekenis van ‘einde’ in zich, dus ‘tot het einde brengen’, ‘volmaakt maken’.

Paulus dit schreef vanuit een visie. We proberen ons stap voor stap die visie eigen te maken en van daaruit deze teksten te gaan begrijpen.

Het zal je al opgevallen zijn dat Paulus 'vol maken' en 'volheid' een paar keer in dezelfde tekst gebruikt. Toch wil ik, voor de volledigheid, ook alle teksten met 'volheid' in de brieven aan de Efeziërs en de Kolossenzen opschrijven. De dubbellingen nemen we dus mee.

'[...] om in de bedeling van de VOLHEID van de tijden alles weer in Christus bijeen te brengen, zowel wat in de hemel is als wat op de aarde is.' (Ef. 1:10).

'En Hij heeft alle dingen aan Zijn voeten onderworpen en heeft Hem als hoofd over alle dingen gegeven aan de gemeente, die Zijn lichaam is en de VOLHEID van Hem die alles in allen vol maakt.' (Ef. 1:22, 23).

'[...] opdat u ten volle zou kunnen begrijpen, met alle heiligen, wat de breedte en lengte en diepte en hoogte is, en u de liefde van Christus zou kennen, die de kennis te boven gaat, opdat u VOLGEMAAKT zou worden tot al de volheid van God.' (Ef. 3:18, 19).

'[...] totdat wij allen zullen komen tot de eenheid van het geloof en van de kennis van de Zoon van God, tot een volwassen man, tot de maat van de grootte van de volheid van Christus.' (Ef. 4:13).

*'Want het heeft de gehele volheid behaagd in Hem woning te maken.'*⁴ (Kol. 1:19).

'Want in Hem woont heel de volheid van God lichamelijk.' (Kol. 2:9).

In dit korte overzicht zien we dat er twee teksten zijn waar 'volheid' en 'vol maken' gezamenlijk voorkomen, nl. Ef. 1:22, 23 en 3:18, 19. In de brief aan de Kolossenzen lijkt de nadruk vooral op het 'wonen' van de volheid te liggen.

We zullen in de volgende studie een begin maken met Efeze 1:22, 23. Daar zien we ons gelijk geconfronteerd met een andere belangwekkend woordje, nl 'ta panta', de alle dingen. Een grondige studie van die uitdrukking lijkt op het eerste gezicht al noodzakelijk, als we iets van de volheid willen gaan begrijpen. Niet alleen zien we in Efeze 1:23 Zijn Lichaam als de volheid van Hem die *ta panta*⁵ allen vervult, maar in 4:10 zien we hoe Hij Die nedergedaald is, ook Degene is Die opgevaren is om *ta panta* vol te maken. *Ta panta* is niet los te zien van de volheid en van vol maken.

⁴ Zo vertaalt de NBG'51 het correct. Er is geen sprake van 'het welbehagen van de Vader'; de Vader komt in de tekst helemaal niet voor. Het heeft de Volheid behaagd in Hem te wonen; wat de uitleg daarvan is, is een tweede, maar we moeten met de correcte tekst beginnen.

⁵ Alles, allen of alle dingen